

Ai sensi dell'articolo 27, in riferimento all'art. 2 comma 1 punto 2 della Legge sui Consigli culturali e il finanziamento del fabbisogno pubblico nella cultura ("Gazzetta ufficiale" n. 83/22) e dell'art. 65 dello Statuto della Istarska županija-Regione Istriana ("Bollettino ufficiale della Regione Istriana", nn. 10/09, 04/13, 16/16, 1/17, 2/17, 2/18, 10/20, 6/21 e 20/22 - testo consolidato) il Presidente della Istarska županija-Regione Istriana adotta il giorno 21 gennaio 2025 la

DECISIONE
sull'assegnazione di mezzi
finanziari
per il finanziamento del fabbisogno
pubblico nella cultura della Istarska županija-
Regione Istriana per il 2025

Articolo 1

Con la presente Decisione si assegnano i mezzi finanziari agli istituti culturali, alle organizzazioni artistiche, alle associazioni e alle altre organizzazioni senza scopo di lucro, agli artisti, alle altre persone fisiche e giuridiche e alle unità di autogoverno locale i cui programmi/progetti sono stati scelti tramite l'Invito pubblico per il finanziamento della copertura del fabbisogno pubblico nella cultura della Istarska županija-Regione Istriana nel 2025, CLASSE:611-06/24-01/145, N. PROT.:2163-21/3-24-1 del 3 settembre 2024, pubblicato sul sito internet della Istarska županija-Regione Istriana il giorno 9 settembre 2024 (in seguito nel testo: Invito pubblico).

I mezzi finanziari di cui al comma 1 di questo articolo della Decisione, pari a 860.757,00 EUR sono assicurati nel Bilancio della Istarska županija-Regione Istriana per il 2025, ripartizione 006, attività A 270101 Programmi culturali - fabbisogno pubblico e A 270103 - Altri programmi culturali.

Articolo 2

I mezzi finanziari di cui all'articolo 1 della presente Decisione si assegnano come segue:

FABBISOGNO PUBBLICO NELLA CULTURA DELLA ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA NEL 2025	860.757,00
PROGRAMMI CULTURALI – FABBISOGNO PUBBLICO	301.000,00
LETTERATURA ED EDITORIA	33.000,00
Manifestazioni	13.500,00
1 Biblioteca civica Poreč / Parenzo - XVIII BOOKtiga 2025 - festival internazionale dei libri letti e assegnazione del premio Booktiga 2025	3.000,00
2 UPA della Città di Rovinj / Rovigno - XXIX Dani Antuna Soljana (Giornate di Antun	2.000,00
3 Sezione istriana della Società dei letterati croati (DHK) - XXIII Pulski dani eseja	2.000,00
4 Biblioteca civica Umag / Umago - XXVI Forum Tomizza	2.000,00
5 Biblioteca civica Poreč / Parenzo - XXXII Verši na šterni	1.500,00
6 Cattedra del Sabor ciacavo a Gimino - LIV Sabor di poesia ciacava	1.000,00
7 Biblioteca civica e sala di lettura Pola - Mali festival baštine (Piccolo festival del	1.000,00
8 Cattedra dela Dieta ciacava di Pola – Incontro sulla territorialità, sui 65 anni di Radio Pola e sui ruoli del compositore Slavko Zlatić e dell'etnomusicologo Renato	1.000,00
Digitalizzazione e letteratura elettronica	3.500,00
1 Sezione istriana della Società dei letterati croati (DHK) - pubblicazione elettronica Stav	2.000,00
2 Università Juraj Dobrila a Pola / Biblioteca universitaria - Quotidiano istriano online (INO)	1.500,00
Contributi per la stampa	15.006,00

1 Dieta ciacava – Anton Hek: Visionario e umanista	4.000,00
2 Sezione istriana della Società dei letterati croati (DHK) – Darko Dukovski: „Smrt u	2.200,00
3 Srednja Europa d.o.o. – U olujama transformacije (Nelle bufere della trasformazione). Dva brodogradilišta između	1.500,00
4 Attività artigiana per l'editoria, la mediazione e il commercio Sandorf – Tatjana Gromača: Kratak roman o majci (Un romanzo breve sulla madre)	1.500,00
5 Sezione istriana della Società dei letterati croati (DHK) - Nada Galant: „Zuz Zit“	1.500,00
6 Srednja Europa d.o.o. – Ivana Milovan Delić: Urbana anatomija pandemije: Španjolska gripa 1918.-1919. u Puli (Anatomia urbana della pandemia: L'influenza	1.200,00
7 Casa editrice Naklada Fragment – Sniježana Matejčić: „Klesarova nit“ (Il filo dello	1.106,00
8 Società istriana di storia – Histria: annuario della società istriana di storia n. 15	1.000,00
9 ZM Poreštine/MT Parentino - Villae, rustici, agricolae.....: o selu i seljaštvu u povijesti na jadranskom prostoru (Villae, rustici, agricolae.....: sulla campagna e i	1.000,00
Acquisto per le biblioteche	994,00
1 Sezione istriana della Società dei letterati croati (DHK) - Gruppo di autori: „Fala delu i težaku: slovo posvetno	390,00
2 Società dei letterati croati (DHK) per la sezione istriana - Drago Kraljević: "Revizija zla"	318,00
3 Ibis grafika d.o.o. - Igor Grbić: „Istarska freskočašća“ (I pellegrinaggi degli affreschi	286,00
MUSICA E ATTIVITÀ SCENICO-CINEMATOGRAFICHE	37.000,00
1 UPKA Error- Festival Kratkog Metra (Festival del cortometraggio)	4.000,00
2 Leon Brenko - Heroes	3.100,00
3 Slateboard klub August Šenoa - XV Vladimir film festival	3.000,00
4 OKUD Istra - 48-o Incontro internazionale di fisarmonicisti	3.000,00
5 Università popolare aperta Parenzo - 15-o Porečdox - festival internazionale del film	2.500,00
6 Udruga Volim Istru (Associazione Amo l'Istria) - Evviva Milotti	2.300,00
7 UPA Pisino – EtnoCikl -Ciclo di musica etno a Pisino, Il anno	2.200,00
8 Neven Radaković – Ciclo di concerti di musica nuova, sperimentale e improvvisata _ 0,6	2.200,00
9 UPA Rovigno – Abracadabra - festival istriano delle marionette	1.500,00
10 Università popolare aperta Parenzo - 18-o Zlatni zub, festival komedije i smijeha	1.500,00
11 Associazione Transhistria ensemble – Produzione e organizzazione del tradizionale programma annuale dei concerti nel Teatro popolare istriano a Pola	1.500,00
12 Università popolare aperta Rovigno – Glazbeni poučak / Teorema musicale	1.500,00
13 Samanta Stell – Concerto in occasione della celebrazione dei 30 anni di attività artistica	1.500,00
14 Udruga Nomen est omen - Zvonka radost glazbe - NEO 2025 (Associazione Nomen	1.500,00
15 NHAU – pubblicazione di una doppia edizione in vinile	1.500,00
16 Sub Pokret – Sub Movements – Kino Katarina 2025	1.200,00
17 POU Buje / UPA Buie – Kino oko	1.000,00
18 Domagoj Mišković – Solo recital klasične gitare (Assolo recital di chitarra classica)	1.000,00
19 Nataša Dragun - Concerto Flauto, sax & amici 2025	1.000,00
TUTELA DEL PATRIMONIO CULTURALE MATERIALE E MUSEOLOGIA	92.000,00
1 Città di Buje-Buie - Ricostruzione del portale principale del castello Rota a Momiano	15.000,00
2 Comune di Canfanaro - rivitalizzazione delle rovine della cittadina medievale di	8.000,00
3 Comune di Cerovlje - Risanamento del castello Paz	6.600,00
4 Comune di Chersano - Risanamento costruttivo del Castello di Cosliacco - rinnovo a tappe - tappa IV - continuazione dei lavori al muro meridionale	6.600,00
5 Comune di Lanischie - Riparazione della struttura del tetto della chiesa di S. Elena a Jelovice	6.000,00
6 Comune di Brtonigla – Verteneglio – Lavori di conservazione e restauro per il	6.000,00

delle strutture edili nel sito archeologico di S. Giorgio - V fase	
7 Comune di Lupogliano - Allestimento dell'ambiente circostante del castello di Bogliuno	5.800,00
8 Città di Pisino - Interventi di risanamento edile e di presentazione di palazzo Rapicio a	5.000,00
9 Città di Pinguente - Continuazione dei lavori di conservazione e restauro sulla volta del santuario della chiesa parrocchiale di S. Bartolo a Rozzo	5.000,00
10 Comune di Bale-Valle - Esecuzione dei lavori di restauro sugli affreschi della navata della chiesa di S. Antonio a Valle	4.000,00
11 Comune di Castellier S. Domenica - Continuazione della rivitalizzazione della	3.000,00
12 Museo civico di Umag/Umago - Lavori di conservazione e restauro sul sito archeologico di Sipar: fase XIII-2025	3.000,00
13 Città di Pazin (Pisino) - Podberam, Monumento a Vladimir Gortan, risanamento del	3.000,00
14 ZM Poreštine / MT Parentino – Convegno scientifico internazionale: XII Biennale storico istriano	2.000,00
15 Univ. J. Dobrila - Biblioteca universitaria - Tutela dei libri rari dalla Biblioteca provinciale dell'Istria	2.000,00
16 Città di Pisino – Lindaro, risanamento della storica porta in pietra di villa Baxa	2.000,00
17 ZM Poreštine / MT Parentino – Restauro degli oggetti della Sezione di archeologia	1.500,00
18 Museo civico di Pisino - Restauro dei documenti della Collezione di documenti, mappe, manoscritti e stampe del Museo civico di Pisino - bollettino Istra	1.500,00
19 ZM Poreštine / MT Parentino – Restauro di libri della Biblioteca memoriale	1.500,00
20 UPA Labin (Albona) - Museo popolare di Albona - Ammodernamento della Collezione memoriale di Matija	1.500,00
21 Museo civico di Pisino - Stampa del catalogo "Collezioni di armi e attrezzatura militare" del Museo civico di Pisino	1.000,00
22 Cattedra del Sabor ciacavo a Pisino - LII Memoriale di Pisino: 700 anni dell'Atto di	1.000,00
23 Istarsko povijesno društvo - Digitalizacija historiografske literature (Società istriana di	1.000,00
ARTI VISIVE	26.000,00
1 Muzej - Museo Lapidarium – 30 anni della Galleria Rigo	2.500,00
2 Società croata degli artisti visivi dell'Istria – 3-o Biennale dei disegni	2.100,00
3 HDLU Istre (Società croata degli artisti visivi) - Mostre autonome dei membri dell'HDLU	2.100,00
4 UPA Albona / Galleria civica di Albona – Fra il pubblico e l'intimistico	2.100,00
5 Università popolare aperta Parenzo - 65-o Annale: I figli di Saturno: passaggi - dubbi -	2.100,00
6 Associazione Metamedij – Programma espositivo della Galleria Novo 2025	1.400,00
7 HUIU - IN DIS Gallery 2025	1.400,00
8 Muzej Grada Rovinja – Museo della Città di Rovigno – Programma espositivo annuale: Mascarelli, Matić....	1.400,00
9 Galleria Albona - Galleria Albona 2025	1.400,00
10 Associazione Metamedij - Premio per giovani artisti "Zlatna lubenica" (L'anguria d'oro)	1.300,00
11 DAI / SAI, Pola – Giornate dell'architettura in Istria 2025	1.200,00
12 Padiglione d'arte a Zagabria - SofijaSilvia: Transsmision	1.000,00
13 Immersive Studio / Alex Brajković - Aporia	1.000,00
14 Udruga Prostor urbane kulture - L'arte dei fanzine	1.000,00
15 Società croata degli artisti figurativi dell'Istria - Mostre tematiche della SCAV dell'Istria	1.000,00
16 Università popolare aperta Parenzo - Mostre nella galleria Zuccato	1.000,00
17 Arsa Nova – Mostra di Bojan Šumonja	1.000,00
18 Milan Marin – Preparativi per la stampa della monografia	1.000,00
NUOVE CULTURE MEDIATICHE	14.000,00
1 Associazione Metamedij – Festival Media Mediterranea 27	2.100,00
2 HUIU – Costruzioni mediatiche, programma educativo	1.900,00
3 Immersive Studio / Alex Brajković – Hypnagogic Library	1.500,00
4 Udruga Prostor urbane kulture (Associazione Spazio di cultura urbana) – Print Zine	1.500,00

5 LAE XXI – T.F.I.D – The Future is Dead	1.400,00
6 Associazione Proces – Četvrti proces (Quarto processo)	1.300,00
7 Muzej – Museo Lapidarium – Torre / Campanili dell'Istria; utopia e realtà – Towers of Istria. Utopian Visions and Fortress Realities	1.100,00
8 FARO 11 – Le bellezze segrete di Rovigno	1.100,00
9 Associazione culturale giovanile Fobija – VIII Pandemonium festival	1.100,00
10 Muzej - Museo Lapidarium – Premio della Galleria Rigo	1.000,00
PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE	46.000,00
1 SAFOD Istarske županije - 59-a Rassegna di musica e danze popolari dell'Istria	6.900,00
2 UO Transhtria ansamble - Panphonia Istriana	5.000,00
3 Centro d'interpretazione Vlaški puti – Conserviamo la nostra lingua e la tradizione	3.500,00
4 Comune di Lanischie - XVII rassegna della musica vocale tradizionale "Zarozgajmo na Čičariji"	3.200,00
5 SAC ferroviaria Renato Pernić – -37-mo incontro „Z armoniku v Roč“	3.000,00
6 Associazione Spod Učke – (Ne)skrivena Istra (L'Istria (s)velata)	3.000,00
7 Associazione TradInEtno – La musica della comunità	2.700,00
8 ZT Vodnjan / CI Dignano – XXIII Festival internazionale del folklore "Leron"	2.700,00
9 Associazione TradInEtno – TradInEtno Laboratori musicali	2.700,00
10 Comune di Cerreto - Supci pud mavricun	2.000,00
11 Općina Gračišće – 27-o incontro dei suonatori della fisarmonica a bocca „Zasopimo na	2.000,00
12 POU Buje / UPA Buie - XI ciclo di conferenze "Kaštel Rota a Momiano"	1.600,00
13 Comune di Cerovlje - Međunarodni susret svirača bajsa u Draguču (Incontro	1.500,00
14 SAC Barbana - Preparazione e organizzazione della IX Mala smotra folkloru Istarske	1.500,00
15 POU Buje / UPA Buie – Piščaci i gunjci uz tanac na tavolac	1.500,00
16 Associazione Babin pas - "Kažuni zovu" (Le casite chiamano)	1.200,00
17 RKUD Rudar Raša - 30-o (SAC Rudar Arsia) incontro "Meh na srcu"	1.000,00
18 Città di Albona – Čakulode za vele i mole	1.000,00
COOPERAZIONE INTERNAZIONALE	20.000,00
1 Leon Brenko – L'arte del suono	3.000,00
2 Associazione Metamedij - Summer Sessions 2025	2.100,00
3 Immersive Studio / Alex Brajković – Conferenze e laboratori al conservatorio di Amsterdam	2.000,00
4 Unione delle associazioni Rojc - Centro per le attività sociali Rojc nella rete internazionale dei centri indipendenti di cultura Trans Europe Halles	1.550,00
5 MPZ Cantus Populi - International festival of Advent and Christmas Music (Bratislava)	1.500,00
6 Gruppo vocale misto Nešpula – VIII festival e concorso di cori Isle of Man, Regno Unito	1.500,00
7 Coro da camera Rubino - 27th International Choir Festival Paris	1.500,00
8 Muzej - Museo Lapidarium - IX AIR Kuberton ie AiR Austria/Ungheria/Croazia/Srilanka	1.500,00
9 Muzej - Museo Lapidarium - XVI Festival internazionale di arti visive Arterija	1.200,00
10 UPA Albona / GC Albona - Percepcije / Perceptions	1.105,00
11 UO Tranhistria ensemble – Presentazione alla fiera JAZZAHEAD Bremen	1.100,00
12 Sandro Vešligaj – Cro-classic-ethno – concerto al Torino Chamber Music Festival 2025	1.000,00
13 Udruga–Associazione „Kuća o Batani - Casa della batana“ - Partecipazione alla Conferenza generale ICOM, Dubai 2025	945,00
ALTRI PROGRAMMI	33.000,00

1 Šikuti Machine -25 anni della Šikuti Machine	7.500,00
2 UPA Albona / GC Albona - Orlando Mohorovič: Quadro Concetto Quadro	4.000,00
3 UO gruppo teatrale Teatar Fort Forno – V BEMBO FEST- festival internazionale delle piccole forme	4.000,00
4 Università popolare aperta Parenzo – 64-mi “Concerti nella Basilica Eufrasiana“	4.000,00
5 AAC Giusto Curto - Elio Velan: Storielle Istriane con ritratto	3.500,00
6 Città di Albona – Labin International Guitar Festival 2025	3.000,00
7 Red Martyr Entertainment d.o.o. – „The Book of Grando“	3.000,00
8 Impresa artigiana Zoe – Canzone d'autore e video Zoe Šestan	2.000,00
9 Neven Radaković – Laboratorio Soundpainting 2025	2.000,00
PROGRAMMI CULTURALI – ALTRO	559.757,00
PROGRAMMI CULTURALI – ALTRO	494.000,00
1 Associazione Sa(n)jam knjige u Istri, Pola - 31-ma Fiera del libro in Istria	53.000,00
2 Pula Film Festival – 72-mo Festival cinematografico di Pola	47.000,00
3 Teatro Ulysses - Brijunsko ljeto (Estate a Brioni) 2025	43.000,00
4 Zagrebački plesni ansambl – Plesna sezona pri Mediteranskom plesnom centru	26.000,00
5 SAKUD Pola -XXXI PUF - Festival internazionale del teatro	26.000,00
6 Comune di Portole – Libro „Oprtaljski statut“ (Lo Statuto di Portole) - III fase	22.675,48
7 Associaz. Metamedij - Kulturistra: portale internet di cultura della Regione Istriana	16.000,00
8 Simposio mediterraneo di scultura / Parco delle sculture Dubrova / 46-mo Simposio mediterraneo di scultura	16.000,00
9 Associazione dei musicisti jazz dell'Istria JazzIstra - Concerti in occasione dei 10 anni di attività della JazzIstra Orchestra	15.000,00
10 Biblioteca civica Pisino – Kuća za pisce (Casa degli scrittori)- Hiža od besid	15.000,00
11 Unione Italiana - Festival dell'Istrovneto	13.272,28
12 Hrvatska glazbena mladež (Gioventù musicale croata) – 56-o Centro di cultura	10.000,00
13 IPUM Umag - 26-o Festival internaz.teatro da cam. Zlatni lav-Leone d'oro Umago 2025	10.000,00
14 Facoltà di filosofia a Fiume - Fontes Istrie medievalis - Le fonti dell'Istria medievale	10.000,00
15 Associazione Sa(n)jam knjige u Istri, Pola - 18-mo Festival del libro per bambini	10.000,00
16 Associazione Labina – Labina – Art & Tolerance	8.000,00
17 Teatar Naranča - Produkcije predstava za djecu 2025 (Teatro Naranča - Produzione	7.000,00
18 Comune di S. Lorenzo del Pasenatico - 26-o Festival internazionale dell'organo	7.000,00
19 Archivio di Stato a Pisino – Apostolske vizitacije biskupa Augustina Valiera (Le visite	7.000,00
20 LAE XXI - 5-a Biennale di arte industriale (IAB 05)	7.000,00
21 Società dei letterati croati (per la Sezione istriana) - Nova Istra	7.000,00
22 Associazione Burra – In nome del padre - Marino, Daria, Teo	7.000,00
23 Danilo Lola Ilić – To smo mi Vol. 3 (Questi siamo noi Vol.3)	7.000,00
24 Puhački orkestar (Orchestra di fiati) „Naša sloga“ Babići – 50 Susret puhačkih orkestarata Istre / 50. Incontro delle orchestre di fiati dell'Istria	7.000,00
25 UO IM Infinite Music - Festival di piano Piano PoolA	7.000,00
26 Associazione Gustafi - 5-o Dvigrad Blues Etno Festival	6.000,00
27 Università popolare aperta Parenzo - 53-o Incontro corale „Naš kanat je lip“	6.000,00
28 Teatro popolare istriano / Teatro cittadino di Pola - Kazališna zima u Istri (Inverno	6.000,00
29 Sonitus Pula –Visualia festival 2025	6.000,00
30 Općina Marčana - 50. susreti na Dragom kamenu (Comune di Marzana - 50 incontri	5.000,00
31 Udruga Ipsilon – Čempres od fanzina do filma (Associazione Ipsilon - Čempres	5.000,00
32 ZPA (Ensamble zagabrese di ballo) – Mediteranski plesni centar rezidencije i radionice 2025 (Centro mediterraneo di ballo residenze e laboratori 2025)	5.000,00
33 SAKUD - Anno Domini 2025	5.000,00
34 Associazione Čarobnjakov šešir, Pula – Festival uličnih čarobnjaka- FUČ (Festival dei	5.000,00
35 Hrvatski filmski savez (Unione cinematografica croata) – 27-a Scuola di cultura	5.000,00

36 Associazione Europski centar za kulturu (Centro europeo di cultura), Rovigno - 21-o	5.000,00
37 Parrocchia dei SS. Pietro e Paolo - Korizmena baština Istre (Il patrimonio istriano)	5.000,00
38 Associazione di cultura "Zvona i nari" - Biblioteca e luogo di ritrovo per letterati Zvona i nari	5.000,00
39 Associazione Čarobnjakov šešir, Pula –Tjedan suvremenog cirkusa (Settimana del	4.000,00
40 Općina Pićan (Comune di Pedena) – Festival Šćorice 2025	4.000,00
41 Sub Pokret – Sub Movements – Escape the city festival 2025	4.000,00
42 Associazione Ipsilon – Rock dock drugi put (Rock dock per la seconda volta)	4.000,00
43 Associazione Prosoli / Musica sacra – 23-o DVIGRAD FESTIVAL - festival rane	3.000,00
44 UO Transhistrina ensemble – incisione, mix, mastering lancio e promozione del nuovo CD	2.052,24
Altre attività e settori	65.757,00
1 INK / GK Pula - Čakavska scena: Marina Petković Liker: Srića da do večeri zabi ono ča je ujutro zna	20.000,00
2 Biblioteca civica e sala di lettura Pola - Finanziamento dello stipendio della segretaria della Dieta ciacava (1/2 orario di lavoro)	17.109,00
3 Dieta ciacava - Attività regolare	8.000,00
4 Società dei letterati croati (DHK)- attività regolare della Sezione istriana della Società	8.000,00
5 HDLU Istre (Società croata degli artisti visivi) - Appoggio istituzionale al programma	5.000,00
6 ZM Poreštine / MT Parentino - Manutenzione del Parco delle sculture Dušan Džamonja	4.648,00
7 Società dei bibliotecari dell'Istria - Attività regolare della Società dei bibliotecari	3.000,00

Articolo 3

I mezzi di cui all'art. 2 della presente Delibera saranno assegnati agli utenti dei mezzi finanziari conformemente al Contratto di finanziamento che il Presidente della Istarska županija - Regione Istriana stipulerà con il fruitore.

Conformemente al Contratto sull'uso dei mezzi i fruitori dei mezzi sono tenuti a informare l'Assessorato cultura e territorialità della Istarska županija - Regione Istriana sull'attuazione del programma/del progetto e sull'uso destinato degli stessi.

Articolo 4

La presente Decisione entra in vigore il giorno della sua adozione.

Articolo 5

La presente Decisione sarà pubblicata sul sito internet della Istarska županija-Regione Istriana www.istra-istria.hr

KLASA / CLASSE: 611-06/24-01/145

URBROJ/N:PROT: 2163-21/4-25-8

Pula – Pola, 22 gennaio 2025

**REPUBBLICA DI CROAZIA
REGIONE ISTRIANA**

IL PRESIDENTE
Boris Miletić

DA RECAPITARE A:

1. Assessorato alla cultura e territorialità della IŽ-RI
2. Assessorato al bilancio e alle finanze della IŽ-RI
3. Servizio pubblicazioni

4. Archivio, in loco

Se effettuate la scansione di questo codice QR, il sistema vi indirizzerà sul sito dell'originale di questo documento, affinché ne possiate verificare l'autenticità e la credibilità.